

在日大韓基督教会  
宣教90年을 향한 目標

1. 自立된 100教会의 設立
2. 主님의 일꾼의 養成
3. 작은 이웃들과 함께 사는 宣教
4. 在日同胞의 삶에 同參하는 奉仕



THE GOSPEL NEWS

4月15日(土) <1995年> 第525号

発行所 福音新聞社

〒169 東京都新宿区西早稲田2-3-18

電話 03(3202)5398番

発行人 金君植・編集人 姜栄一

毎月1回 15日発行 購読料 1部50円

昭和38年9月20日 第3種郵便物認可

印刷所・青丘文化社

Tel.0474-24-7461 Fax.0474-24-7469

南北  
教会  
共同礼拝  
드리기로  
오는 8月15日、板門店에서

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

一九九五年 禧年の해를 맞아하여 南北教会의 代表들이 일본 京都에서 만 나 教会 次元에서 統一方 案 論議를 하였다.

平和創造를 위한 教会로

沖繩에서 平和創造 研修세미나 가져



日北米宣敎協議會의 主催로 沖繩에서 열린 研修세미나

戦争은 悲劇만 가져다 줄뿐  
韓国・朝鮮人의 慰靈塔도 세워

「平和の創造—一九九五年としてそれから—」라는 주제로 平和創造 研修세미나가 一九九五年二月一九

「平和の創造—一九九五年としてそれから—」라는 주제로 平和創造 研修세미나가 一九九五年二月一九

「平和の創造—一九九五年としてそれから—」라는 주제로 平和創造 研修세미나가 一九九五年二月一九

「平和の創造—一九九五年としてそれから—」라는 주제로 平和創造 研修세미나가 一九九五年二月一九

文集團(統一敎)에 對해  
對策協議會가 가져 對應模索

疑似集團이며 基督教가 아니다

「文鮮明集團(統一敎)에 대한 對策協議會가 韓日四敎團(本總會는 韓日四敎團)의 主催로 四月三日

「文鮮明集團(統一敎)에 대한 對策協議會가 韓日四敎團(本總會는 韓日四敎團)의 主催로 四月三日

「文鮮明集團(統一敎)에 대한 對策協議會가 韓日四敎團(本總會는 韓日四敎團)의 主催로 四月三日

創業40年

通信・OA・OR機器全般販売・工事  
簡易通訳設備

- 300MHz使用(FMではない)
- 工事不用 ○導入簡単

髙徳通信工業

代表取締役 李 建 豪  
(名古屋南教会 長老)

〒490-11 愛知県海部郡大治町大字砂子字村東2336  
電話 (052) 431-3156(代)  
FAX (052) 431-3190

不動産業務全般

免許番号・愛知県知事③第5426番

太栄企業株式会社

代表取締役 金 光 洙  
(名古屋教会 長老)

事務所 名古屋市熱田区川並町2番21号  
(名古屋中央卸売市場入口南側大栄ビル)  
電話 052(682)1177(代)  
名古屋市中千種区御影町2-55-5  
電話 052(711)4398

有限会社 赤煉瓦

代表取締役 申 德 藏  
(下関教会 長老)

下関市大学町5-6-4  
代表 (0832) 32-8192  
自宅 (0832) 55-0142

# ● 総務 3月 ●

総務 姜 栄 一

## 1. 宣教協約教団 関係

- (1)日本キリスト教団宣教協約委員会 '94年12月6日  
金君植, 李大京, 許唱業, 崔正剛, 李聖柱, 姜栄一
- (2)基督教大韓聖潔教会宣教協約締結 '95年1月10日  
金君植, 李大京, 許唱業, 姜栄一
- (3)7教団 総務会議 1月10日 姜栄一

## 2. 来客

- (1)小林 (駐日韓国文化院) 1月18日, (2)大津健一総幹事(日本NCC) 1月19日, (3)Bohl 総会長 (PCC(USA)) 2月16日, (4)高畑亮介(日本聖書協会) 2月16日, (5)小坂宣雄(日本基督教会) 2月28日, (6)大浦勝 大会議長(日本基督教会) 3月6日, (7)金千洙 会長(在日韓民族信徒連合会) 3月16日, 鄭昌燮 副会長(在日朝鮮信徒協同会) 3月16日

## 3. 会議 関係

- (1)西南KCC理事会 1月12日, (2)阪神地震対策協議会NCC主催 1月24日, (3)ECLF 2月27日, (4)西南KCC理事会 2月11日, (5)関東地方会任職員会 2月13日, (6)K NCC定期総会 2月20日, (7)亜細亜連合神学大学卒業式 2月21日, (8)総会任員会 3月9日, (9)総会任員会外 憲法委員会連席会議 3月9日, (10)憲法委員会 3月9日~10日, (11)神学生研修会 3月21日, (12)教育局会 3月21日, (13)平和統一 京都会議 3月28日~31日

## 4. 開拓伝道 関係

- (1)日立伝道所 訪問 1月27日, (2)日立伝道所 創立礼拝 3月3日

## 5. 教会堂 献堂式

- (1)岡崎教会 3月26日

## 6. 説教

- (1)東京教会 '94年11月27日, (2)小倉教会 12月11日, (3)船橋教会 12月25日, (4)川西教会 '95年2月12日, (5)宇部教会 3月12日, (6)岐阜教会 3月26日

## 7. 故 崔昌華牧師 告別式

- 3月10日 金君植, 姜栄一 参席

総会憲法委員会は 지난三月九일부터 十日까지大阪教会에서 會議을 갖고總會憲法改正(案)을 마련하였다.

同委員會는 지난總會에서 委任받아 現在의憲法과 지난定期總會에 上程한 改正案을 檢討하면서 새롭게 改正(案)을 마련하였다. 그 改正(案)을 보면

① 教員의 規定, ② 名譽, 元老, 副牧師 規定, ③ 牧師의 辭任, ④ 長老의 資格, ⑤ 講道師 制度 廢止와 傳道師 考試 強化, ⑥ 治理會의 区分, ⑦ 總會의 機構 改革, ⑧ 教會의 財産管理 規定과 總會細則 ⑨ 地方會 細則 등의 内容等 全面改正를 檢討하고 있는 중이다.

# 總會、憲法改正案 마련

## 教會財産管理規定을 明記

改正(案)은 現行 憲法에 대해 補強을 하면서 改正한 案項은 教會員의 規定, 長老의 資格, 總會의 機構 改革 등에 관한 것이 다. 特別히 教會의 財産管理 規定을 새로 憲法條項에 挿入한 것이다.

이번에 마련된 改正(案)은 總會任職員에서 檢討하였으며 앞으로 地方會牧師를 選任하였다.

## 總會教育局

## 教役者研修會 計畫

總會教育局은 지난三月二日 名古屋教會에서 局會로 모이고 一九九五年度的 教役者 研修會를 오후 二時부터 十九日 學潮流 속에서 學했다.

## 韓日讚頌歌

## 全曲版今年中に出版予定

## 未収録250曲中 110曲がすでに完成

各教會で使われている「韓日讚頌歌」の中には「讚頌歌」の曲の二五〇曲が入っていないので、この曲を中心として翻譯しているが、この中で一〇曲を完成した。この翻譯は、まず各讚頌歌委員會が分担して訳をし、委員會が翻譯したものを見直し、また、修正、完成させていくような過程を踏んでいる。また、八月には約一週間ぐらい合宿して翻譯を進め、九月頃までに翻譯を完成するつもりである。

この「韓日讚頌歌」の出版は今年を目指しているが完成になると、左のページが韓国語(韓国語)、右のページが日本語となり、かなり厚いものとなる。この「韓日讚頌歌」の翻譯を通して、神様に榮光を歸すと共に、在日の二世、三世、四世、そして後に続く若い人々に、わたしたちの文化を残すことができ、伝道の機会となり、福音の前進になると期待する。

## 聖經要理問答書とその講解 ③

# 墮落させた罪とは (3)

尹 宗 銀 牧師 (横浜教会)

罪とは「神がそのように言っているゆえにあやまちであるのか」さもないれば「わたしたちに害を加えるからあやまちである」とのことである。もちろん罪に関する偽りの定義に従うならば、わたしたちの罪がどれほど大きいものであるかを実際に確認することはできない。ましてやすべての人々にこの定義に対する普遍的同意を得ることはできない。この人に害になることとが、あの人に害になるとは限らないし、この人に罪と思われることが必ずあの人の罪と思われとは限らない。しかし罪に対する神の定義に従うならば、わたしたちがどういう位置に立っているかを正確に知ることができ、この法則はすべての人々にとって同様で



もう一方、(絵B)で、わたしたちが見てわかるのは、罪とは「神の律法を犯すこと」である。これは、神がわたしたちにしてほしくないことをわたしたちが

罪の問題を考える時、多くの人はこのようなことを決して罪とは思えないのである。人々は罪に対する見解を別々に考える。なぜならば、彼らは悪口もいわないし、他人の物を盗んだこともないから自分らには大きな罪があるとは考えないからである。しかしそれでも彼らは神に礼拝をささげ(ない)ゆえにまた、安息日を聖く守ら(ない)ゆえに罪深い者である。

わたしたちは罪が「神の律法に服従不足か、またはその律法を違反する行為」であることを知るならば、即ち、罪とは偉大であり、聖なる神に反逆することであるがゆえに実に恐ろしいことであると知っているならば、右で異論をはさんだことは何んの価値もないことがわかるようになる。罪に關してそのような方式で語る人々は、正しい方式をもって罪に關する考察をしてないことを物語っている。なぜならば罪がどれ程恐ろしいものであるかを考察するためには、神と神の律法との關連において考察しなければならぬからである。わたしたちが立ち止って考える時、(1)アダムが聖なる神の命令に反逆したし、(2)彼は正しく行なえる完全な自由と能力を持っていたが、(3)不服従の恐ろしい結果を前もって告げられたにもかかわらず、服従しなかったことをわたしたちは知ることができる。それゆえに実際に罪がどんなに恐ろしく大きなものであるかを知ることができる。



ある。次の絵から見られるように、罪には二つの特別な種類がある。一方(A絵)では、わたしたちは「神の律法に服従不足」の怠慢の罪を犯している。わたした

行なうゆえに、また罪を犯していることを意味する。禁断の果実を食べたアダムがその一つの例である。もしわたしたちがこの罪に對する定義を心に銘するならば、人類の始祖が犯した罪が実に恐ろしい罪であったことを深く悟ることになるであろう。人は時々(隣り家のりんごの木から一個のりんごを取った少年のように)そんな小さい罪がどうして樂園を失って死と地獄に至るまで、あんなに恐ろしい結果をもたらしたことを理解することはできないのだと言っている。

## 韓国料理 高馬宇

代表取締役 金元洙 (東京中央教会長老)

本店 〒105 東京都港区新橋3-18-4  
TEL 03(3431)3921, 03(3435)7809  
FAX 03(3435)0706  
荏原中延店 〒142 東京都品川区中延2-8-13  
田畑実業ビル1F  
TEL 03(3785)1020

## 株式会社 ニューキング 愛 三

取締役社長 張鐘善 (名古屋教会長老)

ニューキング 四日市市野田1丁目965-1  
TEL (0593) 31-4771(代)  
三愛 岡崎市大和町字荒田14-1  
TEL (0564) 31-8893(代)

## 玄風産業株式会社 コスモス会 (結婚相談所)

顧問 金元治 (西成教会元老牧師)  
代表取締役 張又基 (川西教会執事)

〒530 大阪市北区堂山町3-12  
TEL (06)314-1141・1221  
FAX (06)314-1141

## 第26回青年指導者研開かる

「解放を共に見つめる在日キリスト青年」主題

去る3月20、21日に大阪  
 教会とKCCCにおいて、総  
 会青年局主催（後援・青年  
 会全国協議会）で第26回青  
 年指導者研修会が行なわれ  
 た。

本研修会は2月10、11日  
 に神戸学生センターで行な  
 う予定だったが、1月17日  
 に大震災が起こったため、  
 日程と場所を変更し実施す  
 ることになった。当初の開  
 催予定日（2月11、12日）  
 には、全国の青年で何か神  
 戸でボランティア活動がで  
 きないかということで長田  
 区において子どもたちと遊  
 ぶ等の活動を行なった。

一カ月以上の日程変更にも  
 かかわらず、全国から33  
 名の青年が集まった研修  
 会は初日、田光浩代表委員  
 による今年度の全協主題

「解放」を共に見つめる在日同胞キリスト者青年」見解、各部の活動方針を受け皆で討議した後、「日本社会における解放」教会における解放」というテーマで分科会に分かれ、全協の主題と関連させて、「解放」をより具体的に自分自身の課題として考えた。

2日目の主題講演では、朱文洪牧師（岐阜教会）が宣教としてのご自分の在日史を熱意をもって語られ、その後の分科会でも、多くの質問が飛びかう中、一つ一つ丁寧に答えておられた。全体討議では、ウルマルの問題やダブル、日本籍をもつ同胞に関すること等、さまざまな問題について討論された他、在日一世の声を記録するためのテープ・

福音新聞  
 廣告料  
 研修会は、閉会礼拝をも  
 などが提案された。  
 設けしは 教会위에 하  
 나님의 크신祝福이 함께  
 하시기를 祈禱드립니다。  
 드릴 말씀은 福音新聞  
 代金、新年 祝賀廣告代金  
 에 付한 件입니다。  
 總會 財政局은 出版事  
 業의 活性化를 爲해 財  
 政의 으로 自立시키기로하  
 고 그 運營을 特別會計로  
 決議하였습니다。이에 따  
 라 貴教會의 請인없는 各  
 절한 祈禱가 要請되고 있  
 습니다。  
 現在 福音新聞社는 財

購読料金과  
 내주시시오  
 政治으로 어려움을 겪고  
 있습니다. 新聞代金과 廣  
 告料를 보내주시기 바  
 랍니다. 福音新聞은 敎會의  
 祈禱로 發展합니다.  
 投稿歡迎  
 福音新聞은 聖徒 여러  
 분의 祈禱로 만들어 집니  
 다. 各敎會의 순겨진 歷  
 史, 信仰干証의 原稿를 보  
 내 주시기 바랍니다.  
 福音新聞 編集人

胞社會에 彈圧과 특히 基督敎의 彈圧은 禮拜와 韓國語를 監視받았기에 지금도 韓國에 遠히 남아 있습니다. 그러나 하나님은 가장 危機와 어려운 때에 큰 힘과 은혜를 주셨습니다.

五、눈물의 祈禱과 信仰의 勝利

“눈물을 흘리며 씨를 뿌리는 자는 기쁨으로 거두리라.” (로마 12:13) 라는 말씀은 기쁨을 뿌리려 나가는 자는 정녕 기쁨으로 그 단을 가지고 돌아오리다 (詩篇 126:5-6) 의 말씀대로 日本의 戰爭末期는 在日 韓國人들에게 民族을 위한 물은 지금도 太平洋으로 흐르는 것과 같이 흘러나간다고 믿습니다. 日本안에 信仰生活하던 우리들은 더

會도信徒들도 信仰의 家庭들도 모두 歸國 隊列에서서 教會生活 마저 소홀히 하는 때였습니다。

一九四五年 解放後 日本에 남아있는 教會들이 在日朝鮮教會再建準備委員會를 本教會(當時 大阪東成教會)에서 모였고 우리教會의 主動으로 再建에 바지하였다고 생각합니다。

우리教會의 青年會會員들은 同胞들이 사는 地域에 분을 치며 골목 골목 传道를 힘있게 하였습니다。 이때 저도 우리집 金先生과 같이 路傍 传道하던 일이 어제와 같이 생깁니다。

六、婦人會를 통한 기쁨들

저는 教會에서 婦人會가 希望中에 앞날을 바라보며一心 團結하여 活動했던인의

理를 맞이게 나누며 親交  
했던 일들은 잊을 수 없는  
보람이요 記憶들입니다.

七、歷史를 回顧하며

個人的 歷史이든지 教會  
의 歷史이든지 歷史를 回  
顧한다는 것은 喜怒哀樂이  
있습니다. 今年으로 在日  
生活 五六年을 맞이하며  
조용히 歷史를 回顧해 볼  
때에 한 마디로 感慨無量하  
입니다. 主님이 주신 使命과  
祝福은 한순간도 끊어지지  
않았었습니다. 지나온 모  
든 일에 使命으로 알고堪  
當할 수 있었던 믿음에 대  
해서도 感謝할 뿐입니다.

저는 未熟한 人生이었으나  
하나님은 周開의 先輩 어  
머님들의 사랑과 祈禱로 激  
勵해 주시고 감싸 주셨던  
모든 일에 感謝합니다.

주님께드리는 감사와 찬송의 결정체  
**특선 성가 대전집**  
감동과 은혜로 듣고 사랑과 기쁨으로  
성도와 함께 나누세요. 코리안 심포니  
오케스트라의 연주와 극락찬양단, 행복

**CD 및**  
특선  
세계명  
복음성  
이런

합창단, 국내 최고의 성악가들이 찬양으로  
드리는 신앙고백이 당신께 전해집니다.

大阪, 東京, 九州지역에 거주  
성가 보급에 관심이 있으신  
믿음있는 성도님을 모집합니다.



中部地方 各教会에서 많은 聖徒가모여 거행된  
岡崎教会 献堂式

岡崎教会 献堂式 挙行

金宗燦聖徒의 土地寄付로

岡崎教会는 三月二十六日  
새로운 教会堂을 奉獻하는  
式을 一五〇名の 祝賀客  
과 함께 盛大하게 挙行하

會議室、食堂이 갖추어졌다  
六代 敎役者 李忠周牧  
師는 岡崎地域에서 民困、  
學校、敎會連合活動등 積  
極의인 姿勢로 宣敎活動을 積  
해오던中、聖殿 建築의 祝  
福을 받았다고 하면서 聖  
徒들의 獻身과 地方會、  
總會敎會、그리고 本國敎  
會들의 物心兩面의 協助  
를感謝하였다.

記念說教에 前任者 金承弼牧師(하남님의집, 디모데전서 3:14, 16), 建築委員長(金永軒勸士)의 열렬奉獻, 總務 姜榮一牧師, 地方副會長 朱文洪牧師, 日本教會 竹内郁夫牧師, 本國教會 鄭根德長老의 祝辭, 聖徒가 正성껏 마련한 料理로 感謝와 기쁨의 時間을 보냈다.

神學生研修會 열어

金敬得弁護士が 主題講演

總會 神學委員會(委員  
長 黃義生 牧師)의 主權로  
지난 三月二十日부터 二  
一日까지 名古屋教會堂에  
서 總會 神學生研修會가  
開催되었다.

本總會에 所屬한 神學  
生 出席한 同研修會는 開  
會禮拜에 黃義生牧師、歷  
史 神學으로 在日大韓基督  
敎史에 朴憲郁牧師、主

題講演에 金敬得 弁護士의 在日韓國人의 展望(法的地位와 人權에 關하)、敎理神學의 總會憲法에 尹宗銀 牧師, 實踐神學의 說敎論에 辛鐘國 牧師, 李根秀 牧師의 在日大韓基督教敎役者의 資質, 그리고 閉會禮拜에 金君植 牧師가 担当하였다.

내 平生주신 恩惠여 !  
(끝)

金主 日勸士(前 全国女性連合会会長)

옥 통절한 눈물과 歎息의  
 祈禱를 드렸던 때입니다.  
 하나님은 눈물과 苦難의民  
 族을 도와 주셨습니다. 우  
 리의 所望이신 하나님은  
 一九四五年八月十五日 日  
 本이 敗亡하고 正義와 公  
 義와 解放의 하나님입니다.  
 다. 三六年(一九一〇年)  
 一九四五年)의 植民地政  
 策 밑에 있던 우리 民族에  
 게 하나님은 解放의 贈物  
 을 주셨습니다. 그때 그  
 기쁨은 이 세상 것과도 비  
 길데 없으며 感激/感激無  
 이었습니다. 不信 社會의  
 同胞중에는 愚民과 愚劣한  
 人 差別과 惡劣함이 愚劣  
 음쳐 이웃 日本人에게 恨  
 맺힌 사연을 暴行으로 감  
 는 경우도 많았습니다.  
 日本敗戰의 一九四五年  
 八月十五日 以後 우리 民  
 族과 同胞들은 自由을 얻  
 었고 祖国이 解放되는 날  
 부터 加子/故郷을 向하  
 亞라는 대열로 日本에 살

들이 기억납니다。夏期天幕伝道集会和特別 어머니들이教育받지 못한 恨을 解決하는데는 心血을 기울였습나다。어머니들은異口同聲으로 “우리 子女들은 最善을 다하여 學校敎育을 받도록 努力하십시오”라는 이야기를 나누며 배 품은 배에 허리를 치마자 락으로 동여가며 教育에 힘쓴 일이 생각납니다。

自身的 啓蒙을 위하여 열심히 集會에 出席하여 聖經工夫, 우리나라 歷史工夫, 韓國料理 講習을 제가 담당하였고 閔西地方各 教會에 어머니들이 出席해 주시기를 要請하며 모이면 “뜨겁게 그리고 함께”라는 말대로 즐거워했습니다。

젊은 婦人會들도 모여 열심히 実習하며 만든 料



가 담담하였고 閔西地方各教會에 어머니들이 빠짐없이 이 出席해 주시를 要請하며 모이면 「뜨겁게 그리고 함께」라는 말대로 즐거워합니다.

젊은 婦人會들도 모여 열심히 実習하며 만든 料

라는 이야기를 나누며 배  
 품은 배에 허리를 치마자  
 락으로 동여가며 教育에 힘  
 쓴 일일이 생각납니다.

自身的 啓蒙을 위하여  
 열심히 集會에 出席하여  
 聖經工夫, 우리나라 歷史  
 工夫, 韓國料理 講習을 제

들이 기억납니다. 夏期天幕伝道集会和 特別히 어머니들이 教育받지 못한 恨을 解決하는데는 心血을 기울였습니다. 어머니들은 異口同声으로 "우리 子女들을 最善을 다하여 学校敎育을 받도록 努力합니다"

주님께드리는 감사와 찬송의 결정체  
**특선 성가 대전집**

감동과 은혜로 듣고 사랑과 기쁨으로  
성도와 함께 나누세요. 코리안 심포니  
오케스트라의 연주와 국립합창단, 햇불  
합창단, 국내 최고의 성악가들이 찬양으로  
드리는 신앙고백이 당신께 전해집니다.

大阪, 東京, 九州지역에 거주  
성가 보급에 관심이 있으신  
믿음있는 성도님을 모집합니다.

## CD 및 카세트테이프

|          |       |
|----------|-------|
| 특선 한국찬송가 | 1~12집 |
| 세계명성가    | 1~3집  |
| 복음성가     | 1~5집  |
| 어린이찬송가   | 1~12집 |

(주) 하나 인터뮤직  
福岡HANA音楽宣教会

TEL:092-584-1880  
FAX:092-592-2098

**愛三産業株式会社**

(株) 済州カントリークラブ

取締役会長 白 昌 鎬  
(東京教会 長老)

取締役社長 白 一 善  
(東京教会 執事)

本社 〒130 東京都墨田区江東橋4-6-4  
TEL (03) 6 3 3 - 7 4 7 7 (代)  
FAX (03) 6 3 1 - 7 7 0 3

# 阪神大震災被害復旧と課題

趙 載 国 牧師

## 1、本国の教会が教会の復旧のため動き出す

去る四月二一日朝、ソウル・アンバサダーホテルで、在日大韓教会の被災の報告及びその復旧のための懇談会が開かれた。総会の姜榮一牧師と私は、被災の状況や今日までの対策について韓国側の参加者たちに説明した後、その募金をお願いした。イエス教長老会の合同、統合、大神、そして基督教大韓監理会の総務をはじめKNCC総務、基督教系マスコミ関係者などが参加した今回の会合は、実に震災後三ヶ月も過ぎてからやっと行われたものであった。韓国の参加者の中では、今年の出来事なのかどうかを聞く人もあったが報告を聞いてから被災の大きさと復旧の困難さに舌を巻く人もあった。今回、私たちは被災状況や救援の必要性を訴えて行くことが何よりも急務であるという共通認識を得ることができ、また私たち総会と宣教師協約を結んでいる六つの教団が在日教会の復旧と被災した日本教会のために積極的に関与することが確認された。動員することが確認された。基督教系新聞であるセヌリ新聞が全国的に募金キャンペーンを広げていくことを約束してくれたことも幸いであった。

被災した神戸教会、神戸東部教会、川西教会、明石教会、そして西宮教会は、いずれも伝統を誇る在日教会であり、一九一八年設立された神戸教会をはじめは叫びが聞こえてくる。早く

## 2、震災後の課題

### ①壊れた教会の立て直し

被災した神戸教会、神戸東部教会、川西教会、明石教会、そして西宮教会は、いずれも伝統を誇る在日教会であり、一九一八年設立された神戸教会をはじめは叫びが聞こえてくる。早く

### ②借地・借家の再建

さらに、私たちは教会の外にいる兄弟姉妹、並びにまだこの地の周縁に追いやられて生きている同胞たちを度外視することができない。教会の信徒を含めて在日の住宅並びに工場の再建には、一人一人個人として

### ③隣人共同体の破壊

もう一つの大きな問題に、仮設住宅住まいや引越した隣人共同体の破壊である。とくに長い間、避難所の中で日本文化に閉じ込められて、日本語や日本社会での生活を強いられている在日の老人たちが心配であり、彼らのために早く教会を中心とした在日の隣人共同体を取り戻す復旧を目指したいものである。

### ④外国人旅行者と短期滞在者の治療費

そして被災した外国人旅行者や短期滞在者及びいわゆる超過滞在者に対する日本の超過滞在者に対する日本政府の対応を見極めて行かなければならない。以前、日本の行政はなにもかも外国人というカテゴリーで線引きしてきたが、定住外国人は住民であるという国際的な常識を認めざるを得なくなった今や、登録していない外国人というカテゴリーをもって線引きしようとして

史とその苦難を共にしてきた。今度の被災も、実にその地に生きる在日韓国・朝鮮人の苦難のただ中であつての苦難であり、誰より被災者の苦しみや悩みを肌で体験するものである。先の韓国での会合に参加した牧師は、韓国教会が在日被災教会を支援することは、在日教会の苦難の歴史に参加すると同時に、在日教会の存在の意味が知らされる機会であると言ってくれた。

もう一つの大きな問題に、仮設住宅住まいや引越した隣人共同体の破壊である。とくに長い間、避難所の中で日本文化に閉じ込められて、日本語や日本社会での生活を強いられている在日の老人たちが心配であり、彼らのために早く教会を中心とした在日の隣人共同体を取り戻す復旧を目指したいものである。

### ⑤教会の使命

精神的なケア

以前、長田区にある民団西神戸支部を訪れたとき、民団の職員から震災後自分たちを訪ねて激励してくれたのは、半分以上が基督教関係の団体や人々たちであると聞いて嬉しかった。世界で一番大きくて力のある

## 義援金の募集

阪神大震災は、その地域に生かされた地域民に、教会と聖徒の愛が、被災教会と聖徒を励ました。被災教会と聖徒を励ました。被災教会と聖徒を励ました。

# 阪神大震災義援金内訳

総合計 28,930,831円 (1995年4月14日現在)

|         |           |       |           |       |           |                                   |            |
|---------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-----------------------------------|------------|
| 関東地方会   |           | 名 古 屋 | 1,313,415 | 豊中復興  | 15,500    | 総会外義援金                            |            |
| 札幌      | 28,000    | 名古屋南  | 53,800    | 高 槻   | 20,000    | 基督教大韓監理会 (\$10,000+¥230,000)      | 1,671,760  |
| 三 井     | 70,000    | 岐阜 早  | 159,050   | 小 計   | 3,811,693 | 韓国基督教長老会 (\$5,000)                | 489,277    |
| 新 潟     | 50,000    | 大 垣   | 30,000    | 西部地方会 |           | 大韓教会長老会 (統合) (\$10,000)           | 959,700    |
| 仙 台     | 30,000    | 桑 名   |           | 武 庫   |           | 大韓教会長老会総会 (大神) (\$5,000)          | 410,200    |
| 水 戸     |           | 長 野   |           | 西 宮   |           | 大韓教会長老会総会 (合同) (\$10,000)         | 970,000    |
| つくば     | 30,000    | 小 計   | 1,657,465 | 川 西   |           | 基督教大韓聖潔教会 (\$10,000)              | 840,000    |
| 大 宮     | 85,201    | 関西地方会 |           | 宝 塚   |           | 韓国基督教総聯合会                         | 3,807,840  |
| 千 葉     | 52,450    | 新 儀   | 30,000    | 神 戸   |           | J N A C                           | 1,678,512  |
| 船 橋     | 105,000   | 京 都   | 500,123   | 神戸東部  |           | J N C C (オーバーステイ指定)               | 1,000,000  |
| 西 新     | 104,800   | 京 都南  | 337,000   | 姫 路   |           | 韓国所望教会                            | 5,005,143  |
| 東 京     | 716,450   | 大 阪   | 906,660   | 明 石   |           | 富川第一監理教会                          | 500,000    |
| 東京新宿    | 51,000    | 大阪西成  | 320,000   | 水 島   |           | 無教会キリスト教秋津集                       | 101,000    |
| 品 川     | 81,250    | 大阪北部  | 373,400   | 岡 山   | 132,550   | 岡山光明園家族教会                         | 209,250    |
| 東京グローリア | 30,400    | 大阪国際  | 50,000    | 新 居   | 131,000   | 日キ教団大津教会                          | 30,000     |
| 東京第一    | 95,000    | 枚 方   | 30,000    | 広 島   | 230,200   | 下関教会、日基教団山口西分区合同礼拝                | 64,550     |
| 東京中央    | 160,000   | 異     | 300,000   | 三 次   | 100,000   | 米国永楽教会                            | 95,750     |
| 東京ベデスタ  | 15,000    | 大阪第一  |           | 福 山   |           | Korean Church of Columbus         | 279,643    |
| 調 布     | 37,500    | 大阪築港  | 88,000    | 小 計   | 593,750   | National Capital Presbytery (USA) | 40,335     |
| 川 崎     | 200,000   | 平 野   | 336,000   | 西南地方会 |           | Korean Presbyterian Church (USA)  | 15,529     |
| 横 須     | 328,811   | 柏 原   |           | 宇 部   | 70,000    | 韓国聖潔教会東京教会                        | 100,000    |
| 横 須     | 56,500    | 春 木   |           | 下 関   | 114,000   | 日キ教団九州キリスト教センター                   | 15,000     |
| 山 形     |           | 枚 岡   | 30,000    | 小 倉   | 78,000    | 四国学院大学宗教センター                      | 105,217    |
| ハンサラン   | 50,000    | 布 施   | 175,400   | 折 尾   | 100,000   | 日本キリスト教婦人矯風会                      | 194,000    |
| 小 計     | 2,377,362 | 今 福   | 59,890    | 福 岡   | 500,000   | C O C 95宣教師会議席上献金                 | 125,500    |
| 中部地方会   |           | 大阪上町  |           | 福岡中央  | 206,401   | 神戸女学院大学チャプレン室                     | 50,000     |
| 浜 松     | 52,000    | 大阪栄光  |           | 熊 本   | 208,000   | 個人                                | 385,954    |
| 静 岡     |           | 堺     | 175,520   | 沖 縄   | 70,000    | 合 計                               | 19,144,160 |
| 豊 崎     |           | 奈 良   | 64,200    | 小 計   | 1,346,401 |                                   |            |
| 岡 崎     | 49,000    | 和 歌 山 |           | 合 計   | 9,786,671 |                                   |            |